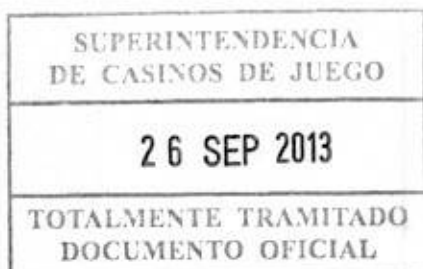


REF: Impone sanción que indica a la sociedad
operadora CASINO GRAN LOS ÁNGELES
S.A.



RESOLUCION EXENTA N°

435

SANTIAGO,

26 SEP 2013

VISTOS

Lo dispuesto en la Ley N° 19.995 sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, en especial, lo que prescriben los artículos contenidos en el Título VI de dicho cuerpo legal denominado "De la Fiscalización, Infracciones, Delitos y Sanciones"; en el Decreto Supremo N° 287, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego; en el Decreto Supremo N° 211, del año 2005, del Ministerio de Hacienda que aprueba el Reglamento para la tramitación y otorgamiento de permisos de operación de casinos de juego; en el Decreto Supremo N° 573 de mayo de 2012, del Ministerio de Hacienda, lo establecido en la Resolución N° 1.600, de fecha 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón; en la Circular N° 17, de 27 de enero de 2011, de la Superintendencia de Casinos de Juego; en el Oficio Ordinario N° 1086 de 25 de julio de 2013, de esta Superintendencia, mediante el cual se formularon cargos en contra de la sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A.; y los demás antecedentes contenidos en el expediente administrativo del proceso sancionatorio iniciado en contra de dicha sociedad.

CONSIDERANDO

1. Que, conforme a lo dispuesto en la Ley N° 19.995, esta Superintendencia, mediante Resolución Exenta N° 169, de 21 de julio de 2006, resolvió otorgar un permiso de operación para un casino de juego en la comuna de Los Ángeles a la sociedad Casino Gran Los Ángeles S.A., en los términos contenidos en el proyecto presentado por esa sociedad ante esta Superintendencia y de acuerdo a las especificaciones que allí se indican.

2. Que, mediante la referida Resolución Exenta N° 169, esta Superintendencia autorizó, entre otros, un servicio anexo de restaurante, contemplado en la letra a) del artículo 22 del Decreto Supremo N° 287, que reglamenta el Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, a través de un recinto con capacidad para 100 personas, el que debía ser desarrollado en los términos expuestos en el proyecto presentado y de conformidad a la ley N° 19.995, sus Reglamentos y la normativa vigente de carácter general que rige tales instalaciones.

3. Que, posteriormente, mediante las Resoluciones Exentas N°s 83 y 261, de 8 de mayo y 22 de noviembre de 2007, respectivamente, este Órgano de Control autorizó la realización de modificaciones al proyecto que le fuera autorizado a la sociedad Casino Gran Los Ángeles S.A. Sin embargo, tales modificaciones no se refirieron a la capacidad del servicio anexo de restaurante, el cual siguió manteniendo la capacidad establecida en la citada Resolución Exenta N° 169, señalada en el numeral precedente.

4. Que, en ejercicio de sus facultades, específicamente aquéllas contempladas en los artículos 14 y 36 de la Ley N° 19.995, antes referidas, y en conformidad con el Plan Operativo de Fiscalización de esta Superintendencia, entre los días 23 y 25 de abril de 2013, personal de esta Superintendencia realizó una visita a las instalaciones del casino de juego explotado por la citada sociedad operadora, para fiscalizar, entre otros, el funcionamiento de los servicios anexos que le fueron autorizados a ella.

5. Que, en la Minuta de Reunión de Cierre de Fiscalización en terreno, de fecha 25 de abril de 2013, se consignó que en la fiscalización desarrollada entre los días 23 y 25 de abril de 2013: *"Se constató la existencia física y disponibilidad de la totalidad de los servicios anexos de la Sociedad Operadora, no obstante se observó que la cantidad de posiciones del servicio de restaurant es menor a la cantidad señalada en la resolución que otorga el permiso, por cuanto en dicha resolución se señala que la capacidad será de 100 personas y a la fecha de la presente fiscalización se constató la disposición de un total de 71 posiciones"*.

6. Que, dicha minuta fue firmada, por parte de esta Superintendencia, por la fiscalizadora Fanny Salas Araya, y por parte de la sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A., por doña Carolina Cergna S., Sub Gerente General, don Roberto Barb D., Director General de Juegos y don Christian Larsen, Director de Tesorería – Oficial de Cumplimiento.

7. Que, en este mismo sentido, en el Reporte Interno de Fiscalización N° 23 Año 2013 se estableció el siguiente hallazgo al respecto:

"De la revisión de los antecedentes y aspectos físicos de los servicios anexos se observa que si bien la Sociedad Operadora, cumple con disponer de los servicios anexos obligatorios correspondientes a servicio de restaurante, bar y sala de estar, se detectó que la cantidad de posiciones del servicio de restaurante es menor a la cantidad señalada en la resolución que otorga el permiso, por cuanto en dicha resolución se señala que la capacidad será de 100 personas y a la fecha de la presente fiscalización se constató la disposición de un total de 61 posiciones para dicho servicio."

8. Que, de este modo, se constató que, al momento de la fiscalización, la sociedad operadora en los hechos explotaba el servicio anexo de restaurante a través de un restaurante con una capacidad inferior a la autorizada en la Resolución Exenta N° 169, de 21 de julio de 2006. En efecto, habiéndose autorizado en tal resolución una capacidad para 100 personas, se ofrecía el servicio anexo autorizado a través de un restaurante con una capacidad para 61 personas.

9. Que, en este contexto, este Órgano de Control mediante Oficio Ordinario N° 828, de 6 de junio de 2013, le hizo presente a esa sociedad operadora el resultado de la fiscalización que llevó a cabo en las dependencias del casino de juego de su propiedad entre los días 23 y 25 de abril de 2013.

10. Que, en respuesta a lo anterior, mediante presentación de fecha 31 de agosto, esa sociedad operadora respondió a las observaciones planteadas por este Órgano de Control y en relación a los servicios anexos, señaló que *"no se ha modificado la cantidad de posiciones del servicio de restaurant. Dado el diseño y la superficie estipulada para dicho servicio, es imposible considerar 100 posiciones, actualmente se tienen 61 posiciones las cuales se remontan desde al año 2009. Luego de 6 meses de operación del casino se decidió cambiar el estilo de muebles del sector del restaurante, para darles una mayor comodidad a nuestros clientes, puesto que el diseño anterior no consideraba mesas para comer si no que contemplaba mesas de centro (8 mesas de centro en total). El diseño actual de restaurante (Anexo 1) contempla más posiciones que el diseño anterior por lo que esta sociedad operadora solicita se considere esta respuesta y se nos indique que debemos hacer para regularizar esta situación."*

11. Que, cabe señalar que no consta que la sociedad operadora Casino Gran los Ángeles S.A. haya presentado una solicitud de autorización formal ante esta Superintendencia para reducir o modificar el servicio anexo de restaurante que le fuera autorizado por el Consejo Resolutivo de esta Autoridad Fiscalizadora, lo que le fue comunicado a través de la citada Resolución Exenta N° 169.

12. Que, tampoco consta que la sociedad operadora Casino Gran los Ángeles S.A. haya obtenido una aprobación por parte del Consejo Resolutivo de esta Superintendencia para modificar en este sentido la capacidad del servicio anexo de restaurante, autorizado a través de la citada Resolución Exenta N° 169.

13. Que, siendo una función de esta Superintendencia el velar porque las sociedades operadoras de casinos de juegos cumplan con las disposiciones que las rigen, atendidos los antecedentes de hecho expuestos precedentemente, en ejercicio de sus facultades legales y reglamentarias, y de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, esta Superintendencia mediante Oficio Ordinario N° 1086 de 25 de julio de 2013, inició de oficio un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A., por cuanto esa sociedad operadora habría modificado el servicio anexo de restaurante, reduciendo su capacidad de personas respecto de la capacidad que le fuera autorizada en la citada Resolución Exenta N° 169 y que estaba obligada a ofrecer al público, sin haber solicitado previamente autorización de este Organismo para realizar tales cambios, como lo exige la normativa vigente.

14. Que, el aludido Oficio Ordinario N° 1086 de 25 de julio de 2013, fue notificado con fecha 26 de julio de 2013 a la sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A.

15. Que, la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A., encontrándose dentro del plazo de 10 días hábiles establecido por el literal e) del artículo 55 de la Ley N° 19.995, con fecha 11 de julio de 2013, formuló sus descargos ante esta Autoridad de Control, manifestando, lo siguiente:

a) "Al momento de la fiscalización el número total de posiciones de servicios anexos complementarios a la explotación de los juegos del casino y su composición son las siguientes:

- ✓ 64 posiciones de restaurante
- ✓ 7 posiciones de bar
- ✓ 12 posiciones de sala de estar.

Por lo anteriormente expuesto el número efectivo de posiciones era de 83 y no de 61 o 71 como se señala en el ORD N° 1086".

b) *"Al momento de la fiscalización de sus funcionarios existían, efectivamente, 83 posiciones, debido a que las restantes 17 posiciones dispuestas para cumplir con el número total no se encontraban disponibles en el salón; dado que 5 sillas del bar estaban siendo retapizadas; otras 5 sillas del restaurante estaban siendo reparadas y las otras 7 en proceso de reposición de compra dado que se habían dado de baja hace muy poco, por encontrarse imposibilitadas de ser reparadas. En consecuencia, siempre hemos tenido y exhibido 100 posiciones en el área inspeccionada"*

c) *"Esta sociedad operadora siempre ha cumplido con las posiciones totales de los servicios anexos, pero al momento de la fiscalización una fracción de ellas se encontraba en proceso de reparación o de reposición"*.

16. Que, mediante presentación de fecha 19 de agosto de 2013, esa sociedad operadora agrega que actualmente *"cuenta con las 100 posiciones lo que siempre ha sido el espíritu de cumplir con lo establecido, de acuerdo al otorgamiento del permiso de operación, Resolución Exenta N° 169, de 21 de julio de 2006. A continuación se detalla el número total de posiciones de servicios anexos complementarios a la explotación de los juegos del casino y su composición a la fecha:*

- ✓ 76 posiciones de restaurante.
- ✓ 12 posiciones de bar.
- ✓ 12 posiciones de sala de estar".

17. Que, en consideración de lo señalado precedentemente, la sociedad operadora no ha controvertido los hechos que fundamentan la formulación de cargos de presente proceso sancionatorio.

18. Que, por lo anterior, atendido el mérito de los antecedentes que obran en el expediente administrativo y en virtud que no existen hechos sustanciales, pertinentes y controvertidos que probar, así como lo dispuesto en el literal f) del artículo 55 de la Ley N° 19.995, este Organismo de Control decidió no recibir a prueba el presente proceso sancionatorio, por lo que se procederá a resolverlo de plano.

19. Que para resolver el fondo del asunto, se debe considerar lo dispuesto en los artículos 3 letra d), 11, 29 y 31 letra e i) de la Ley N° 19.995; artículos 6 y 39 del Decreto Supremo N° 211 de 2005, del Ministerio de Hacienda, el artículo 30 letra i) del Decreto Supremo N° 287, del Ministerio de Hacienda, y el punto 1 de la Circular N° 17, de 27 de enero de 2011, de la Superintendencia de Casinos de Juego, los cuales, prescriben lo siguiente:

a) Artículo 3° de la Ley N° 19.995: *"Para los efectos de esta ley, se entenderá por: d) Servicios Anexos: los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros, tales como restaurante, bar, salas de espectáculos o eventos, y cambio de moneda extranjera."*

b) Artículo 11° de la Ley N° 19.995: *"El reglamento establecerá los servicios anexos que pueden prestarse en los casinos de juego. El mismo reglamento señalará aquellos servicios anexos que necesariamente deberán prestarse por los operadores de casinos de juego."*

El operador podrá contratar con terceros la prestación de los servicios anexos comprendidos en el permiso de operación, previa autorización de la Superintendencia y conforme a las disposiciones que al efecto establezca el reglamento."

c) Artículo 29 de la Ley N° 19.995: *"El permiso de operación habilitará la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él y las demás obras e instalaciones que conforman el proyecto integral autorizado, no pudiendo invocarse este permiso para la habilitación y funcionamiento de otros establecimientos por el mismo operador, como tampoco para establecer sucursales del mismo. No obstante lo anterior, el operador podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados, según el procedimiento establecido en el reglamento. Asimismo, sólo una vez transcurrido cinco años desde el inicio de operación del casino de juego, el operador podrá solicitar la reducción de una o más de tales licencias o servicios anexos; ello, sin perjuicio de lo establecido en el inciso final del artículo 5° de esta ley."*

d) Artículo 31 de la Ley N° 19.995: *El permiso de operación podrá ser revocado por cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: i) Introducir modificaciones sustanciales al establecimiento en que funcione el casino de juego, sin contar previamente con la autorización de la Superintendencia"*.

e) Artículo 6 del Decreto Supremo N° 211 de 2005, del Ministerio de Hacienda: "Los servicios anexos constituyen aquellos servicios complementarios a la explotación de los juegos de azar, que debe ofrecer un operador de casino de juego, según se autorice en el permiso de operación."

Los servicios anexos que pueden prestarse en los casinos de juego, como asimismo aquellos que obligatoriamente deben prestarse por todo operador, se establecen y se encuentran regulados en el reglamento respectivo."

f) Artículo 39 del Decreto Supremo N° 211 de 2005, del Ministerio de Hacienda: "No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, la sociedad operadora podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados en el respectivo permiso de operación."

Para los efectos de lo dispuesto precedentemente, la Superintendencia, una vez presentada la referida solicitud de ampliación por la sociedad operadora, requerirá todos los antecedentes que aquélla estime pertinentes y necesarios para evaluar dicha solicitud, los cuales deberán presentarse en el plazo que al efecto fije el Superintendente.

Asimismo, y sólo una vez transcurridos cinco años desde el inicio de la operación del casino de juego, la sociedad operadora podrá solicitar la reducción de una o más de las licencias de juego o servicios anexos autorizados en el permiso de operación. En todo caso, la Superintendencia no dará curso a aquellas solicitudes de reducción que impliquen una infracción al mínimo de categorías de juegos o servicios anexos que legal y reglamentariamente deben prestarse por toda sociedad operadora.

Las solicitudes de ampliación o reducción reguladas en el presente artículo, serán evaluadas por la Superintendencia, en virtud de los antecedentes aportados por la solicitante o recabados por el propio servicio. Corresponderá al Consejo Resolutivo resolver, dentro del plazo de 30 días, las diversas solicitudes de ampliación o reducción, sobre la base de la proposición que al efecto deberá realizar el Superintendente. Para los efectos señalados, la Superintendencia acumulará cada dos meses las distintas solicitudes antes de someterlas todas ellas a la resolución del Consejo (...)"

g) Artículo 30 del Decreto Supremo N° 287, del Ministerio de Hacienda: "El permiso de operación de un casino de juego podrá ser revocado por la Superintendencia, en virtud de cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: i) Introducir modificaciones sustanciales al establecimiento en que funcione el casino de juego, sin contar previamente con la autorización de la Superintendencia".

h) Circular N° 17, de 27 de enero de 2011, de la Superintendencia de Casinos de Juego: "1.- De la habilitación de las sociedades operadoras para introducir modificaciones en los proyectos autorizados por esta Superintendencia. De acuerdo a la normativa vigente, toda sociedad operadora debe ejecutar en tiempo y forma el proyecto autorizado en el permiso de operación. Sin embargo, y de acuerdo a lo establecido en el artículo 31 letra i) de la Ley 19.995, las sociedades operadoras podrán solicitar modificaciones al mismo, en la medida que éstas sean fundadas, comunicadas a la Superintendencia y analizadas y aprobadas por ésta."

20. Que, en virtud de lo expuesto y de conformidad a lo dispuesto en los citados artículos 3 letra d), 11 y 29 de la Ley N° 19.995, así como los artículos 6 y 39 del Decreto Supremo N° 211 de 2005, del Ministerio de Hacienda, la sociedad operadora:

a. Se encuentra en la obligación de explotar los servicios anexos autorizados en el permiso de operación;

b. Debe prestar los servicios anexos en la forma en que se autorizó en el permiso de operación;

c. No puede solicitar la ampliación o reducción de los servicios anexos autorizados en el respectivo permiso de operación antes de transcurridos cinco años desde el inicio de operación del Casino de Juego; y

d. Requiere de autorización de la Superintendencia de Casinos de Juego para modificar sustancialmente el Casino de Juego.

21. Que para resolver el asunto de fondo, esta Superintendencia tiene presente los antecedentes fácticos que constan fehacientemente en el proceso sancionatorio, a saber:

a. Que, la sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A. disminuyó el número de posiciones del servicio anexo de restaurante que fuera autorizada de 100 a 76, lo cual implica disminuir la capacidad autorizada. En este sentido, cabe señalar que el resuelvo 1.9 de la Resolución Exenta N° 169, de 21 de julio de 2006, de esta Superintendencia, señala que *"se autoriza la explotación de los siguientes servicios anexos complementarios a la explotación de los juegos del casino: servicio de restaurante a través de un restaurante con capacidad para 100 personas, servicios de bar y sala de estar, los que deberán ser desarrollados en los términos expuestos en el proyecto presentado de conformidad a lo expuesto en la Ley N° 19.995, sus Reglamentos y la normativa vigente de carácter general que rige tales instalaciones".* (El subrayado es nuestro). En consecuencia, es útil destacar que el referido acto administrativo ha contemplado la capacidad para 100 personas solo en relación con el servicio anexo de restaurante.

b. Que, la sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A. materializó la disminución de la capacidad autorizada del servicio anexo de restaurante sin que dicha sociedad haya presentado ninguna solicitud formal a esta Superintendencia, ni haya existido alguna autorización por parte del Consejo Resolutivo de esta Superintendencia al respecto.

22. Que, habiéndose constatado los hechos señalados en el considerando anterior, cabe consignar que la calificación jurídica de los hechos descritos y probados en el caso de autos, conforme a lo establecido en la normativa vigente, especialmente lo dispuesto en el artículo 42 N° 7 de la Ley N° 19.995, corresponde a esta Superintendencia de Casinos de Juego. En efecto, la norma legal citada dispone, *"Corresponderá al Superintendente: 7. Interpretar administrativamente, en materias de su competencia, las leyes, reglamentos y normas técnicas que rigen las entidades y materias fiscalizadas..."*

23. Que, calificar de sustancial o no sustancial una modificación en los servicios anexos del Casino de Juego, es una facultad de competencia exclusiva y excluyente de este Servicio.

De este modo lo ha señalado la Contraloría General de la República al concluir en dictamen N° 2.965 de 22 de enero de 2008, en su parte pertinente *"(...) Conforme a los artículos 14, 36 y 37 de dicho cuerpo legal, corresponde a la Superintendencia de Casinos de Juego determinar la concurrencia de los requisitos que hacen procedente la obtención de la autorización previa aludida y calificar si se trata o no de una modificación sustancial al establecimiento en que funciona un casino de juego (...)"*.

24. Que, al ejecutar tales acciones, la sociedad operadora introdujo modificaciones sustanciales al establecimiento en que funciona el casino de juego, sin contar previamente con la autorización de la Superintendencia.

25. Que, la referida sociedad operadora al no haber solicitado la precitada autorización para modificar o reducir el local o lugar donde se presta el servicio anexo de restaurante, debido a la reducción de su capacidad en los términos antes expuestos, ha impedido a esta Superintendencia el ejercicio de sus facultades de fiscalización y control.

26. Que, en efecto, de haberse solicitado dicha autorización, esta Autoridad de Control, en ejercicio de sus facultades fiscalizadoras y cumplimiento de la normativa vigente, habría tenido que evaluar dicha solicitud y los antecedentes que se hubieren acompañado junto a ella, a objeto de determinar si la autorización solicitada afectaba o no las consideraciones y condiciones que tuvo en vista el Consejo Resolutivo de la Superintendencia para otorgarle el respectivo permiso de operación de un casino de juego, o si dicha autorización se ajustaba o no a la normativa vigente; así como, para determinar y apreciar si la modificación o reducción del referido servicio anexo conllevaba o no una modificación al establecimiento casino de juego que pudiera ser calificada como sustancial o no.

27. Que, en esas circunstancias y sin perjuicio de la multa que se aplicará a través del presente acto administrativo, la sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A. deberá restituir la capacidad servicio anexo de restaurante a las 100 posiciones autorizadas mediante la Resolución Exenta N° 169, de esta Superintendencia, o bien, deberá solicitar a esta Superintendencia la autorización respectiva para modificar su servicio anexo de restaurante, lo que implica una modificación al establecimiento en que funciona su casino de juego, de modo tal de permitir a esta Autoridad evaluar que naturaleza reviste la citada modificación y proceder a su autorización si corresponde o a su registro si, en la especie, se tratase de una modificación no sustancial.

28. Que, en mérito de lo expuesto en los considerandos precedentes, atendido lo prescrito en el ya citado artículo 46 de la Ley 19.995 y en virtud de las facultades que me confiere la ley,

RESUELVO

1. Impónese a la sociedad operadora CASINO GRAN LOS ÁNGELES S.A. conforme lo dispuesto en el artículo 46 de la Ley N°19.995, una multa a beneficio fiscal de 45 Unidades Tributarias Mensuales, por haber vulnerado la obligación contenida en el artículo 31 letra i) de la Ley N° 19.995, en los términos que se describen en la parte considerativa de la presente resolución.

2. La sociedad operadora Casino Gran Los Ángeles S.A. deberá dar cumplimiento a lo dispuesto en el Considerando 27, en un plazo de 10 días hábiles contados desde la notificación de la presente resolución.

3. El pago de la multa deberá efectuarse ante la Tesorería General de la República en el plazo de 10 días hábiles contados desde la notificación de la presente resolución y acreditarse ante la Unidad de Administración y Fianzas de esta Superintendencia.

4. La presente resolución, conforme a lo prescrito en el artículo 55 literal h) de la Ley 19.995, podrá ser reclamada ante este Superintendente dentro de los 10 días siguientes a su notificación.

Anótese, comuníquese y archívese.

 **RENATO HAMEL MATURANA**
SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO



CSA / RSN

Distribución:

- Sr. Gerente General Casino Gran Los Ángeles S.A.
- Divisiones de la SCJ
- Unidad de Comunicaciones y Atención Ciudadana
- Archivo/Oficina de Partes